



53645



ES	BOMBA ELÉCTRICA PARA UREA AUS32	2
EN	ELECTRIC PUMP FOR UREA AUS32	4
FR	POMPE ÉLECTRIQUE POUR UREA AUS32	6
DE	ELEKTRISCHE PUMPE FÜR UREA AUS32	8
IT	POMPA ELETTRICA PER ADDITIVO UREA AUS32	10
PT	BOMBA ELÉTRICA DE UREA AUS32	12
RO	POMPĂ ELECTRICĂ PENTRU UREA AUS32	14
NL	ELEKTRISCHE POMP VOOR UREA AUS32	16
HU	ELEKTROMOS SZIVATTYÚ AZ UREA AUS32 SZÁMÁRA	18
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС ДЛЯ UREA AUS32	20
PL	POMPA ELEKTRYCZNA DO UREA AUS32	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

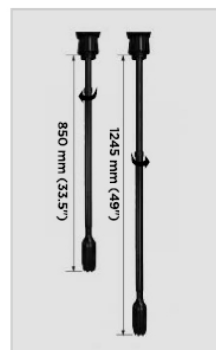
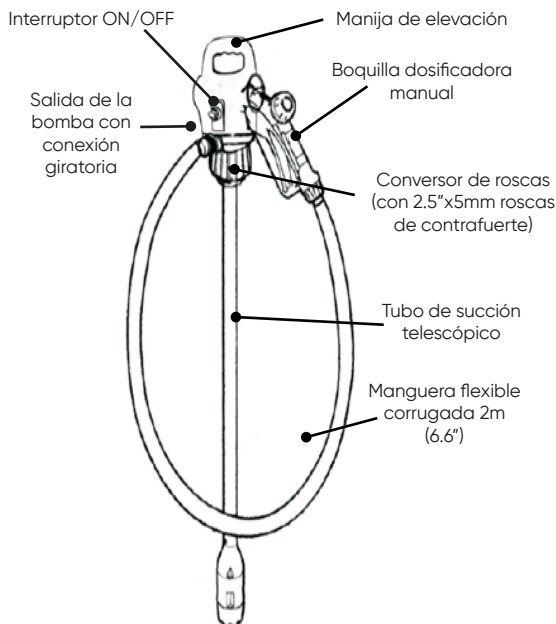
- Bomba eléctrica para bidones diseñada para combustibles, medios a base de agua, UREA AUS32 y productos químicos selectos de bidones metálicos de 205L o 1000-1250L de IBCs.
- Construcción compacta y ligera.
- Interruptor ON/OFF con indicador LED.
- Fusible incorporado para protección de sobrecarga y motor silencioso.
- Filtro de acero inoxidable integrado en la entrada del tubo de succión que evita que los contaminantes entren y causen daños.
- Adaptador de tapón de 2" incorporado que se adapta directamente a bidones de metal de 55 galones /205 L. Puede ajustarse a bidones de diferentes alturas. Incluye convertidor adicional de hilo de tapón para tapones de 2" de espesor de 2.5" x 5mm para el uso de la bomba con IBCs.
- El tubo de succión telescópico se extiende desde 33-1/2" (850mm) hasta 49" (1245mm) para su uso con bidones de 205L o IBC de 1000-1250 L.
- Se suministra completo con manguera de 2 m

(6,6') y boquilla de dispensación manual con boquilla de acero inoxidable de 19 mm (¾").

- Ciclo de trabajo: 15 minutos Encendido/15 minutos Apagado
- Componentes húmedos: Viton, POM, Acero inoxidable, PE, NBR, PP
- Uso recomendado: Urea AUS32, líquidos acuosos, anticongelantes, detergentes, pesticidas, herbicidas, urea y productos químicos con base/ácido débil.
- NO utilizar con: Gasolina, productos químicos corrosivos, diluyentes de laca, cualquier material que no sea compatible con la construcción de la bomba.

CARACTERÍSTICAS

- Bombea hasta 18.4LPM (4.86GPM).
- 100V-240V, 50/60Hz
- 12V DC Cable de batería.
- Tubo de succión telescópico.



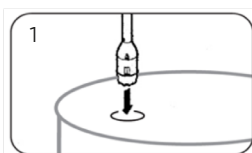
1. Gire la tuerca de unión en sentido contrario a las agujas del reloj y tire del extremo del filtro de succión hacia afuera del tapón.
2. Después de extender el tubo de succión, gire la tuerca de unión en el sentido de las agujas del reloj para fijar el tubo de succión en la posición extendida.

ESPECIFICACIÓN

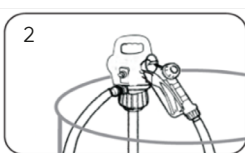
Tipo de motor	Motor de corriente continua (5 p)
Temperatura	5° - 40°C (41° a 104°F)
Viscosidad máx. del fluido	100 CST

FUENTE DE POTENCIA

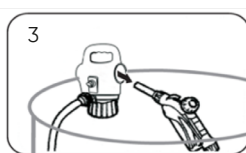
FUENTE DE POTENCIA	CORRIENTE CONTÍNUA	CORRIENTE ALTERNA
Cable	4m largo con pinzas de cocodrilo	Adaptador de potencia de CA a CC
Voltaje	12v Corriente Cont.	100-240V AC, 50/60 Hz.
Descarga máxima	18.4 LPM (4.86 GPM)	18.9 LPM (5GPM)



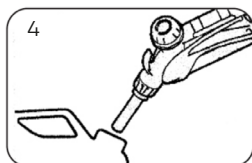
1
Inserte la bomba dentro del barril a través del agujero superior



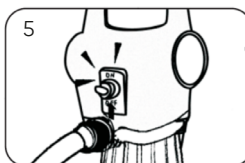
2
Enrosque el adaptador con el agujero del barril



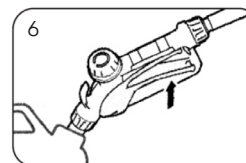
3
Ponga la boquilla dentro de la funda del inyector que se encuentra en el lateral de la bomba



4
Ponga la boquilla dentro del contenedor para transferir el líquido



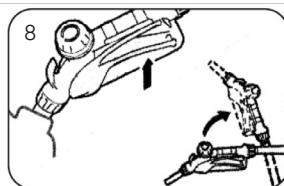
5
Encienda el interruptor (arriba) y estire el gatillo de la boquilla



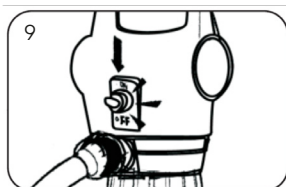
6
Apriete el gatillo



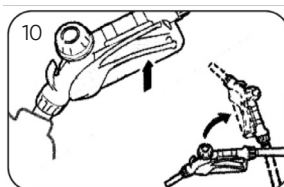
7
Apague el interruptor cuando haya terminado de transferir el líquido



8
Retire la boquilla del barril



9
Después de dispensar, apague el interruptor de después de la dispensación, apague el interruptor de palanca (hacia abajo) y encienda la boquilla hacia arriba, permitiendo que todo el líquido de la línea vuelva a fluir hacia el tambor



10
Coloque la boquilla de nuevo en la funda para evitar cualquier daño a la manguera o boquilla

EN

MANUAL OF INSTRUCTIONS

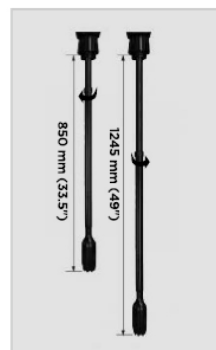
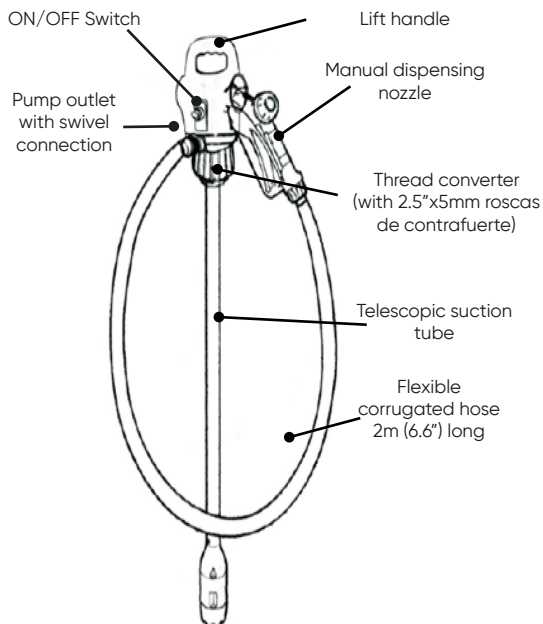
- Electric drum pump designed for fuels, water based media, UREA AUS32 DEF & select chemicals from metal drums of 205L or 1000-1250L IBC'S.
- Compact & lightweight construction.
- Convenient ON/OFF Switch with LED Indicator.
- Built-in fuse for overload protection and silent motor.
- Stainless Steel filter built into the suction tube inlet preventing contaminants from getting in and causing damage.
- Built-in 2" bung adaptor fits directly onto metal drums of 205 L. It can be adjusted 0.6" (15mm) to adjust to drums with different heights. Includes additional bung thread converter for 2" bung threads to be 2.5"x5mm buttress for using pump with IBC's.
- Telescopic suction tube extends from 33-1/2" (850mm) to 49" (1245mm) for use with 205L drums or 1000-1250L IBC's.
- Supplied complete with 2m (6.6') hose & manual dispensing nozzle with 3/4" (19mm) OD Stainless

Steel Spout

- Duty Cycle: 15 minutes On/15 Minutes Off
- Wetted components: Viton, POM, Stainless Steel, PE, NBR, PP
- Urea AUS32, water based media, antifreeze, detergents, pesticides, herbicides, urea and weak acid/base chemicals
- DO NOT use with: Gasoline, corrosive chemicals, Lacquer thinners, any material that is not compatible with the pump construction

FEATURES

- Delivers up to 18.4 LPM (4.86GPM).
- 100V-240V, 50/60Hz
- 12V DC Battery Cable.
- Telescopic suction tube.
- SS Strainer



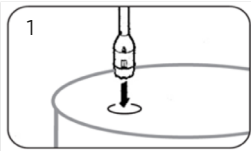
1. Rotate the joint nut anti clockwise and the pull the strainer end of the suction tube away from the bung.
2. After extending the suction tube rotate the joint nut clockwise to fix the suction tube in the extended position.

SPECIFICATION

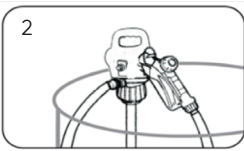
MOTOR TYPE	DC Brush Motor (5 pole)
TEMPERATURE	5° to 40°C (41° a 104°F)
MAX. VISCOSITY OF MEDIA	100 CST

POWER SOURCE

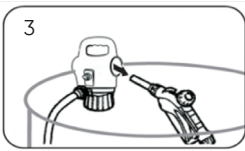
POWER SOURCE	DIRECT CURRENT	ALTERNATING CURRENT
Cable	4m long with Crocodile Clips	AC to DC power adapter
Voltage	12v DC	100-240V AC, 50/60 Hz.
Max. Discharge	18.4 LPM (4.86 GPM)	18.9 LPM (5GPM)



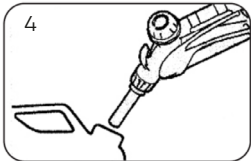
1
Insert the Pump into the drum through the drum hole.



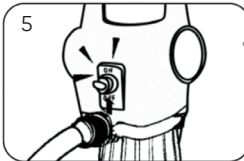
2
Screw the bung adaptor with the drum hole.



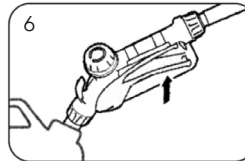
3
Place the Nozzle inside the Nozzle Holster provided on the side of the pump.



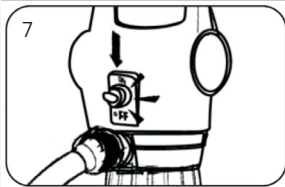
4
Place the Nozzle into the receiving container to transfer the liquid.



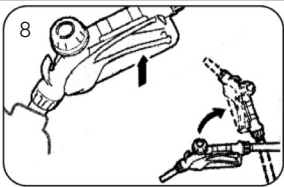
5
Switch on the Toggle switch (UP) and pull the Nozzle trigger.



6
Turn on the trigger.



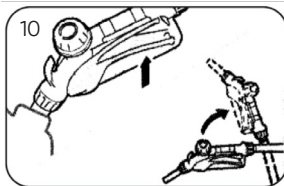
7
Switch off when finished transfer fluid.



8
Take off the nozzle from drum.



9
After dispensing Switch off the toggle switch (Down) and lift the Nozzle upward allowing all the liquid in the line to flow back into the drum.



10
Place the Nozzle back into the holster to prevent any damage to the hose or to the Nozzle.

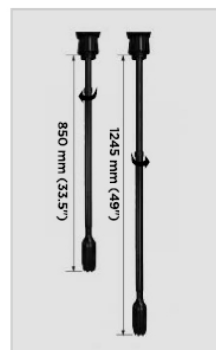
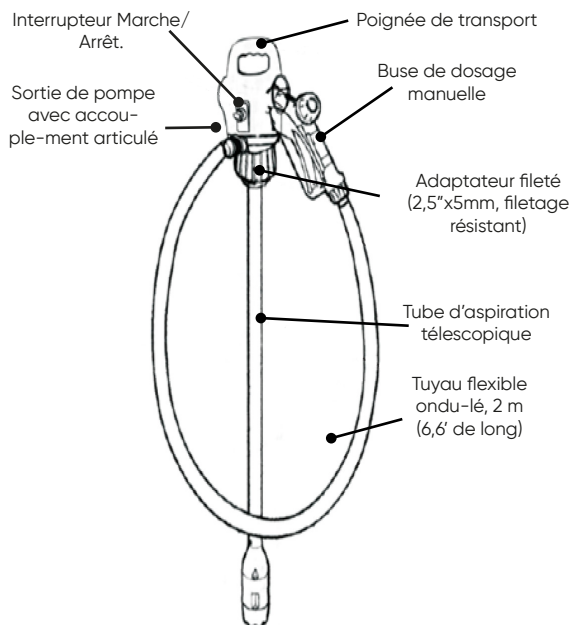
FR

GUIDE D'UTILISATION

- La pompe électrique rotative est conçue pour fonctionner avec le carburant, les agents à base d'eau, UREA AUS32 DEF et permet de pomper le contenu des réservoirs IBC de 205 l ou de 1000-1250 l.
- Design compact et léger.
- Interrupteur MARCHE / ARRÊT commode avec indicateur LED.
- Fusible intégré pour la protection contre la surcharge et le moteur silencieux.
- Filtre intégré dans le tube d'aspiration en acier inoxydable, empêchant les contaminants de pénétrer et, par conséquent, excluant des pannes.
- L'adaptateur intégré 2" s'installe directement sur des réservoirs en métal de 205 l. Un ajustement de 0,6" (15 mm) est prévu pour des réservoirs de différentes hauteurs. Un adaptateur fileté supplémentaire pour les adaptateurs 2" (2,5" x 5 mm) est également inclus. Il sert de support de pompe pour l'utilisation avec un IBC.
- Le tube d'aspiration télescopique se déplie de 33-1/2" (850 mm) à 49" (1245 mm) pour le travail avec des réservoirs IBC de 205 l ou de 1000-1250 l.
- Le kit comprend un tuyau de 2 m (6,6') avec une buse de dosage manuelle de 3/4" (19 mm) de diamètre extérieur et un embout en acier inoxydable.
- Cycle d'utilisation: 15 minutes de travail / 15 minutes de pause.
- Composants mouillés: Viton, POM, acier inoxydable, PE, NBR, PP
- Urée AUS32, milieux aqueux, antigel, détergents, pesticides, herbicides, urée et produits chimiques acides/basiques faibles
- NE PAS utiliser avec : essence, produits chimiques caustiques, diluants de laque, tout matériau incompatible avec la conception de la pompe.

PROPRIÉTÉS

- Performance à 18,4 l/min (4,86 gal-lons/min).
- 100 à 240 V, 50/60 Hz.
- 12 V de courant continu. Câble de batterie.
- Tube d'aspiration télescopique.



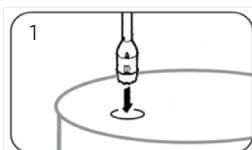
1. Tournez l'écrou presse-joint dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et éloignez le bord du filtre du tube d'aspiration de l'adaptateur.
2. Une fois le tube d'aspiration déplié, tournez l'écrou presse-joint dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le tube dans cet état.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

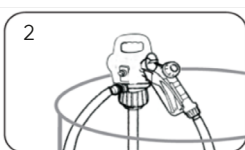
TYPE DE MOTEUR	À brosse, de courant continu (à 5 pôles)
TEMPÉRATURE	5 à 40 °C (41 à 104 °F)
VISCOSITÉ DU MILIEU MAXIMALE	100 cSt

SOURCE D'ALIMENTATION

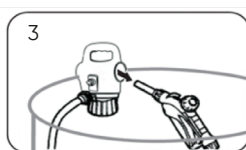
SOURCE D'ALIMENTATION	COURANT CONTINU	COURANT ALTERNATIF
Câble	Longueur 4 m avec pinces crocodiles	Adaptateur secteur → courant continu
Tension	12 V de courant continu	100 à 240 V de courant alternatif, 50/60 Hz
Performance maximale	18,4 l/min (4,86 gallons/min)	18,9 l/min (5 gallons/min)



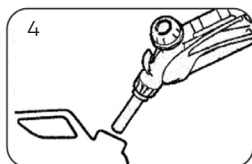
1 Placez la pompe dans le réservoir à travers le cou



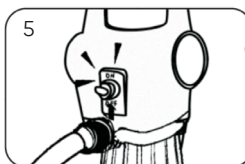
2 Vissez l'adaptateur sur le cou



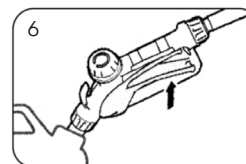
3 Placez la buse dans le support situé sur le côté de la pompe.



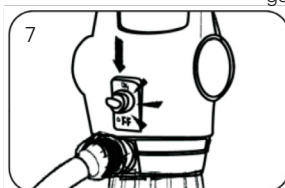
4 Placez la buse dans le récipient pour le liquide



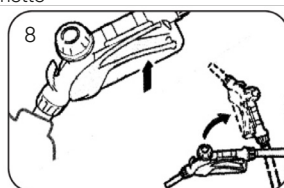
5 Placez l'interrupteur en position de fonctionnement (en haut) et saisissez la gâchette



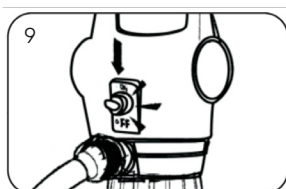
Appuyez sur la gâchette



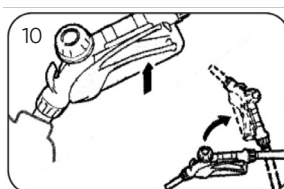
7 Débranchez l'interrupteur lorsque vous avez fini de pomper



8 Retirez la buse du réservoir



Après avoir débranché la buse de dosage, placez l'interrupteur en position d'arrêt (en bas) et soulevez la buse de sorte que le liquide qui se trouve dans le tuyau pénètre dans le réservoir.



Remplacez la buse dans son support pour éviter les pannes du tuyau ou de la buse elle-même.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

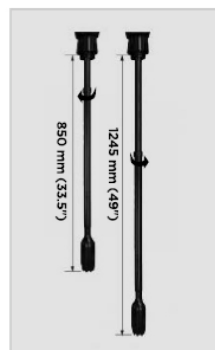
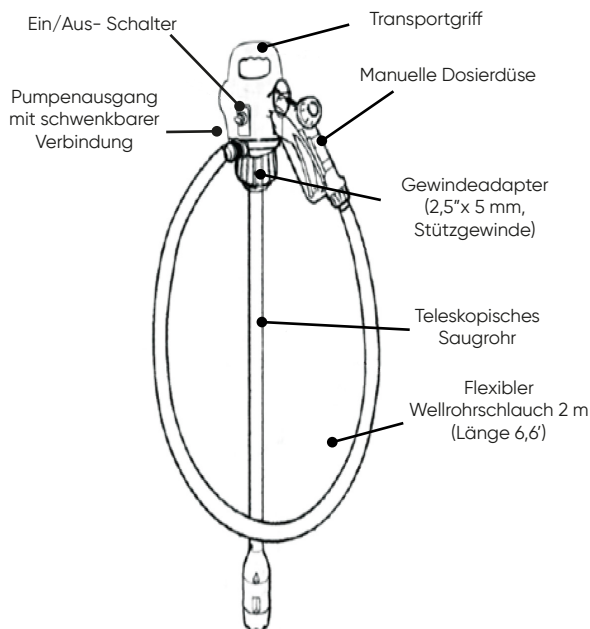
- Die elektrische Rotationspumpe ist für den Betrieb mit Kraftstoff, Wasser und UREA AUS32 DEF ausgelegt und ermöglicht das Pumpen von Inhalten aus IBC-Fässern mit einem Volumen von 205 oder 1000-1250 l.
- Kompaktes und leichtes Design.
- Bequemer EIN/AUS-Schalter mit einer LED-Anzeige.
- Eingebaute Sicherung für Überlastschutz und geräuschloser Motor.
- Eingebauter Filter in dem Saugrohr aus rostfreiem Stahl, der den Eintritt von Verunreinigungen verhindert und als Ergebnis Schäden ausschließt.
- Der eingebaute 2"-Adapter wird direkt auf Metallfässer mit Volumen von 205 l installiert. Es wird eine Einstellung von 0,6 Zoll (15 mm) für Fässer unterschiedlicher Höhe vorgesehen. Ebenfalls enthalten ist ein zusätzlicher Gewindeadapter für 2"-Adapter (2,5" x 5 mm), der als eine Unterstützung für die Pumpe bei Verwendung mit IBC dient.
- Das teleskopische Saugrohr lässt sich von 850 mm (33-1 / 2 ") auf 1245 mm (49") aufklappen, um eine Arbeit mit IBC-Fässern mit einem Volumen von 205 l

oder 1000-1250 l zu ermöglichen.

- Der Satz beinhaltet einen 2 m langen Schlauch mit einer manuellen Dosierdüse mit Außendurchmesser 3/4" (19 mm) und einer Edelstahlspitze.
- Arbeitszyklus: 15 Minuten Arbeit/15 Minuten Pause.
- Befeuchte Komponenten: Viton, POM, Edelstahl, PE, NBR, PP
- Carbamid AUS32, wässriges Medium, Frostschutzmittel, Reinigungsmittel, Pestizide, Herbizide, Harnstoff und schwache Säure/Basischemikalien
- Die Verwendung mit: Benzin, ätzenden Chemikalien, Lackverdünnern und Materialien, die nicht mit der Konstruktion der Pumpe kompatibel sind, ist VERBOTEN.

EIGENSCHAFTEN

- Produktivität: BIS 18,4 l/min (4,86 gal/min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V DCa. Akku-Kabel.
- Teleskopisches Saugrohr
- Edelstahlfilter.



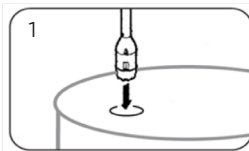
1. Drehen Sie die Verbindungsmutter gegen den Uhrzeigersinn und bewegen Sie den Filterrand des Saugrohrs vom Adapter weg.
2. Drehen Sie nach dem Aufklappen des Saugrohrs die Verbindungsmutter im Uhrzeigersinn, um das Rohr in diesem Zustand zu fixieren.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

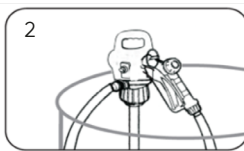
MOTORTYP	Bürsten-Typ, DC (5-polig)
TEMPERATUR	5-40 °C (41-104 °F)
MAX. VISKOSITÄT DES MEDIUMS	100 sst

STROMQUELLE

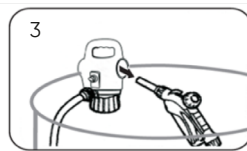
STROMQUELLE	GLEICHSTROM	WECHSELSTROM
Kabel	4m lang mit Krokodilklappen	Adapter AC → DC
Spannung	12 V DC	100-240 V AC, 50/60 Hz.
Max. Produktivität	18,4 l/min (4,86 gal/min)	18,9 l/min (5 gal/min)



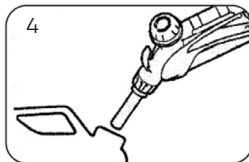
1
Setzen Sie die Pumpe durch den Hals in das Fass ein



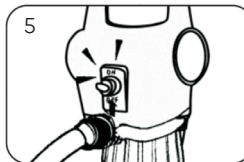
2
Schrauben Sie den Adapter auf den Hals



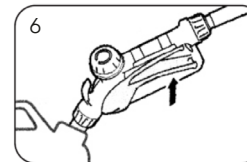
3
Setzen Sie die Düse in die Halterung an der Seite der Pumpe ein



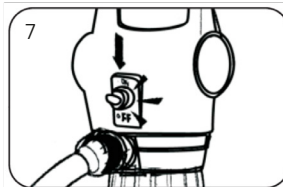
4
Stellen Sie die Düse in den Flüssigkeitsaufnahmehalter



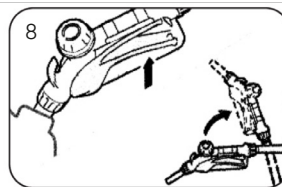
5
Bewegen Sie den Schalter in die Arbeitsposition (nach oben) und betätigen Sie den Düsenauslöser



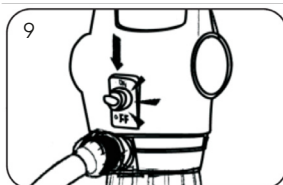
6
Klicken Sie auf den Auslöser



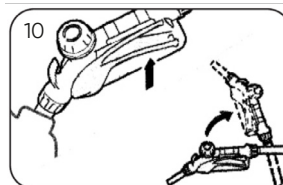
7
Schalten Sie den Schalter aus, wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind



8
Entfernen Sie die Düse aus dem Fass



9
Bewegen Sie den Schalter nach dem Ausschalten der Dosierdüse in die Aus-Position (nach unten) und heben Sie die Düse an, damit die Flüssigkeit aus Schlauch in das Fass gelangt.



10
Setzen Sie die Düse wieder in die Halterung ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder der Düse selbst zu vermeiden.

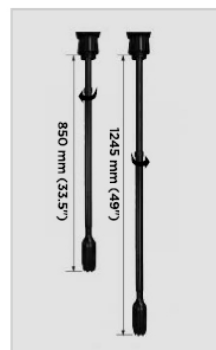
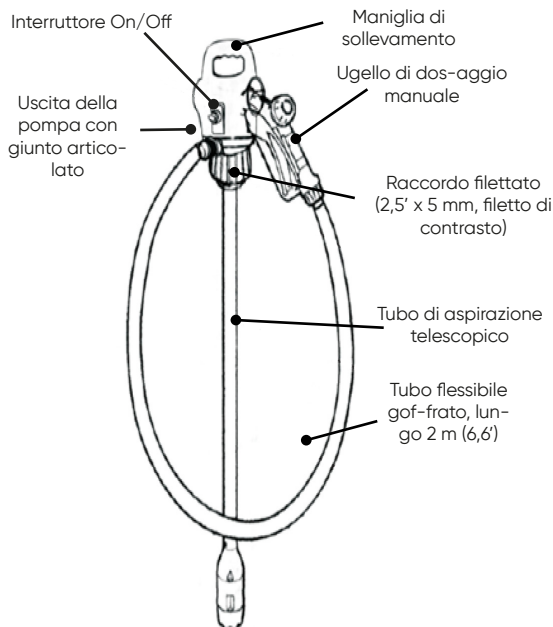
IT

MANUALE D'USO

- La pompa rotativa elettrica è adatta ai lavori con carburante, fluidi a base di acqua, UREA AUS32 DEF e permette di travasare il contenuto dalle taniche IBC da 205 lt o 1000-1250 lt.
- Struttura compatta e leggera.
- Interruttore comodo ON/OFF con indicatore a LED.
- Fusibile incorporatore per la protezione contro il sovraccarico e per il motore silenzioso.
- Filtro incorporato nel tubo di aspirazione, in acciaio inox, contro la penetrazione della sporcizia, il che aiuta ad evitare danni.
- Raccordo incorporato 2" da montare direttamente sulle taniche metalliche da 205 lt. Pos-sibilità di regolazione per 0,6" (15 mm) per taniche di altezze diverse. È compreso in dota-zione un raccordo filettato supplementare per adattatori da 2" (2,5" x 5 mm) che funge da supporto per la pompa durante i lavori con le taniche IBC.
- Tubo di aspirazione telescopico, allungabile da 33-1/2" (850 mm) a 49" (1245 mm) per i lavori con taniche IBC da 205 lt o 1000-1250 lt.
- Accessorio in dotazione: tubo flessibile lungo 2 m (6,6') con ugello di dosaggio manuale di diametro esterno pari a 3/4" (19 mm) e punta in acciaio inox.
- Ciclo di lavoro: 15 minuti di funzionamento /15 minuti di pausa.
- Componenti bagnati: Viton, POM, acciaio inox, PE, NBR, PP.
- Carbamide AUS32, mezzo acquoso, antigelo, de-tergenti, pesticidi, erbicidi, urea e prodotti chimici acidi/basi deboli
- È VIETATO USARLA con: benzina, agenti chimici corrosivi, solventi per vernici e qualsiasi altro mate-riale non compatibile con la struttura della pompa.

CARATTERISTICHE

- Portata fino A 18,4 lt/min (4,86 galloni/min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- Tubo di aspira-zione telescopico.
- Filtro in acciaio inox.



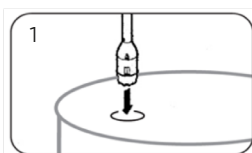
1. Girare il dado di serraggio in sen-so antiorario e tirare l'estremità con filtro del tubo flessibile in di-rezione opposta al raccordo.
2. Dopo aver allungato il tubo fles-sibile, girare il dado di serraggio in senso orario per fissare il tubo allungato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

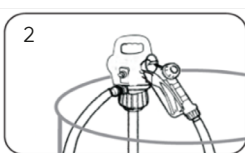
TIPO DI MOTORE	A spazzole, corrente continua (a 5 poli)
TEMPERATURA	5-40 °C (41-104 °F)
VISCOSITÀ MASSIMA DEL FLUIDO	100 cSt

Fonte di Alimentazione

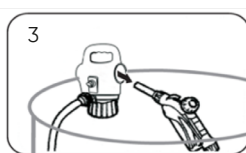
SORGENTE DI ALIMENTAZIONE	CORRENTE CONTINUA	CORRENTE ALTERNATA
Cavo	Lungo 4 m, con connettori a codrillo	Adattatore corrente alternata → corrente continua
Vtaggio	12 V DC	100-240 V AC, 50/60 Hz
Portata massima	18,4 lt/min (4,86 galloni/min)	18,9 lt/min (5 galloni/min)



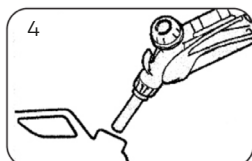
1
Inserire la pompa nella tanica attraverso il bocchettone.



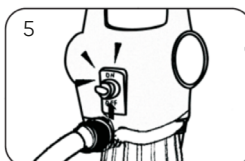
2
Avvitare il raccordo sul bocchettone.



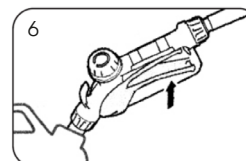
3
Inserire l'ugello nel portaugello porto nella parte laterale della pompa.



4
Infilare l'ugello nel contenitore di ricevimento in cui travasare il liquido



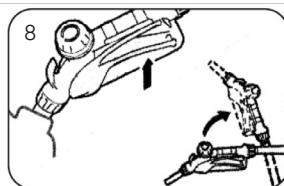
5
Portare l'interruttore in posizione On (posizione alta) ed afferrare il grilletto dell'ugello.



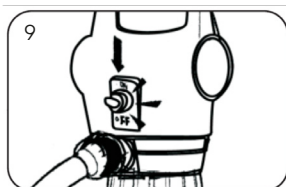
6
Premere il grilletto



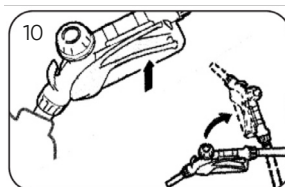
7
Spegner l'interruttore una volta terminato il travaso.



8
Estrarre l'ugello dal contenitore



9
Dopo lo spegnimento dell'ugello di dosaggio, portare l'interruttore in posizione Off (posizione bassa) e portare l'ugello in posizione verticale perché il liquido presente nel tubo sgoccioli nella tanica.



10
Reinserire l'ugello nel portaugello per evitare danni al tubo flessibile o all'ugello stesso.

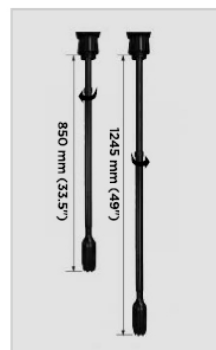
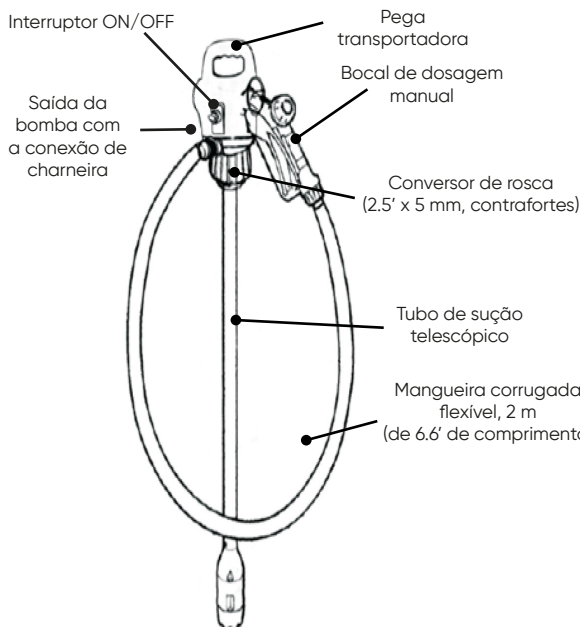
PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

- Bomba de tambor elétrica projetada para combustíveis, meios à base de água, UREA AUS32 DEF e produtos químicos selecionados de tambores de metal de IBC de 205 L ou 1000-1250 L.
- Construção compacta e leve.
- Interruptor ON/OFF conveniente com indicador LED.
- Fusível incorporado para proteção contra sobrecarga e motor silencioso.
- Filtro de aço inoxidável embutido no tubo de sucção evitando que os contaminantes entrem e causem danos.
- O adaptador embutido de 2" instala-se diretamente em tambores de metal de 205 L. Ele pode ser ajustado para 0.6" (15 mm) para os tambores de diferentes alturas. Inclui conversor de rosca adicional para adaptadores de 2" (contrafortes de 2.5"x5 mm) para o uso como suporte da bomba com IBC.
- O tubo de sucção telescópico estende-se de 33-1/2" (850 mm) a 49" (1245 mm) para uso com tambores de IBC de 205L ou de 1000-1250L.
- O conjunto inclui uma mangueira de 2 m (6.6') com um bocal de dosagem manual com uma ponta de aço inoxidável de diâmetro interno de 3/4" (19 mm)
- Ciclo de trabalho: 15 minutos ligado/15 minutos desligado.
- Componentes molhados: Viton, POM, aço Inoxidável, PE, NBR, PP
- Ureia AUS32, meio aquoso, anticongelante, detergentes, pesticidas, herbicidas, ureia e ácidos/H2produtos químicos básicos fracos
- NÃO use com: gasolina, produtos químicos corrosivos, diluentes de verniz, qualquer material que não seja compatível com a construção da bomba

CARACTERÍSTICAS

- DESEMPENHO ATÉ 18.4 L/min (4.86 galões/min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V de corrente contínua. Cabo da bateria.
- Tubo de sucção telescópico.
- Filtro de aço inoxidável.



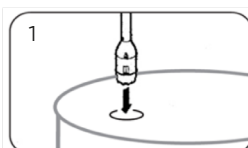
1. Gire a porca de junção no sentido anti-horário e puxe a extremidade do filtro do tubo de sucção para longe do adaptador.
2. Depois de estender o tubo de sucção, gire a porca de junção no sentido horário para fixar o tubo de sucção na posição estendida.

ESPECIFICAÇÕES

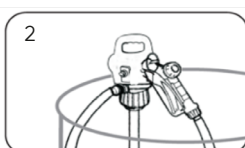
TIPO DO MOTOR	De escova, de corrente contínua (de 5 pólos)
TEMPERATURA	5-40 °C (41-104 °F)
VISCOSIDADE MÁXIMA DO MEIO	100 cSt

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

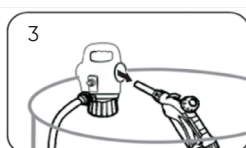
FONTE DE ALIMENTAÇÃO	CORRENTE CONTÍNUA	CORRENTE ALTERNADA
Cabo	Comprimento de 4 m com braçadeiras -crocodilos	Adaptador corrente alternada → contínua
Voltagem	12 V de corrente contínua	100-240 V de corrente alternada, 50/60 Hz.
Desempenho máximo	18,4 L/min (4,86 galões/min)	18,9 L/min (5 galões/min)



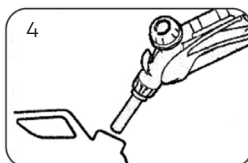
Insira a bomba no tambor através do colar



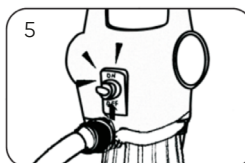
Aparafuse o adaptador no colar



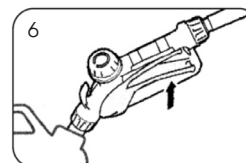
Insira o bocal no suporte no lado da bomba



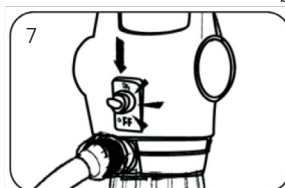
Coloque o bocal no recipiente de líquido



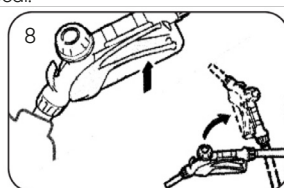
Coloque o interruptor na posição operacional (para cima) e tome o gatilho do bocal.



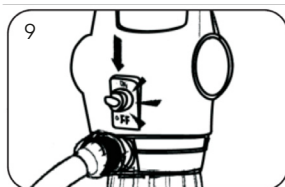
Pressione o gatilho



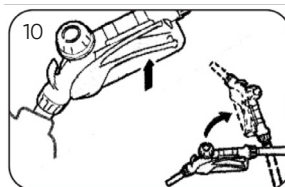
Desligue o interruptor, quando terminar o bombeamento



Retire o bocal do tambor



Depois de desligar o bocal de dosagem coloque o interruptor na posição não operacional (para baixo) e levante o bocal para cima, para que o líquido na mangueira drene no tambor.



Insira o bocal no suporte para evitar danos na mangueira ou bocal.

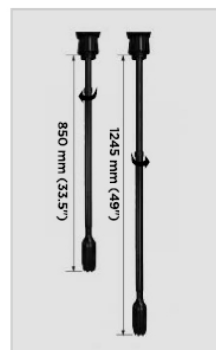
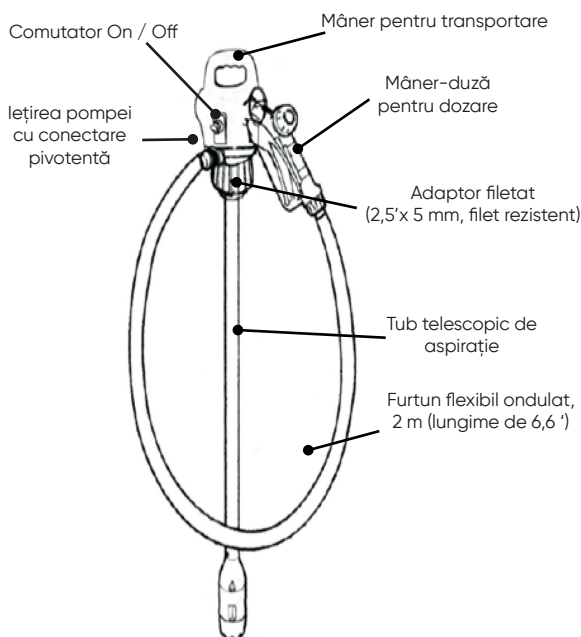
RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

- Pompa electrică rotativă este predestinată să funcționeze cu combustibil, medii pe bază de apă, UREA AUS32 DEF și permite pomparea conținutului de la IBC-rezervoare cu un volum de 205 sau 1000-1250 l.
- Construcție compactă și ușoră.
- Comutator convenabil ON / OFF cu indicator LED.
- Siguranță fuzibilă încorporată pentru protecția împotriva suprasarcinii și zgomotului motorului.
- Filtru încorporat în tubul de aspirație din oțel inoxidabil, care împiedică pătrunderea mur-dăriei și impurităților, care prin urmare, împiedică deteriorarea.
- Adaptorul 2" încorporat se fixează direct pe rezervoarele metalice de 205 l. Este prevăzută o ajustare de 0,6" (15 mm) pentru rezervoare de diferite înălțimi. De asemenea, în set este inclus un adaptor cu filet opțional pentru adaptoare de 2" (2,5" x 5 mm) care servesc pentru susținerea pompei pentru funcționarea cu IBC.
- Tubul telescopic de aspirație se extinde de la 33-1/2" (850 mm) până la 49" (1245 mm) pentru lucrul cu IBC-rezervoare cu un volum de 205 litri sau 1000-1250 de litri.
- Setul include furtun de 2 m (6,6') cu o duză de dozare manuală cu diametrul exterior de (19 mm) și vârful din oțel inoxidabil.
- Ciclul de funcționare: 15 minute de lucru / 15 minute de pauză.
- Componente umede: Viton, POM, oțel inoxidabil, PE, NBR, PP
- Carbamidă AUS32, medii pe bază de apă, antigel, detergenți, pesticide, erbicide, uree și substanțe chimice slabe acide/substanțe chimice de bază
- SE INTERZICE utilizarea cu: benzină, substanțe chimice caustice, diluanți de lacuri, orice material care nu este compatibil cu construcția pompei.

PROPRIETĂȚI

- Productivitatea până la 18,4 l/min (4,86 galon/min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V curent continuu. Cablul acumulatorului.
- Tub telescopic de aspirație.
- Filtru din oțel inoxidabil.



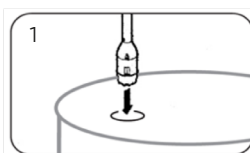
1. Rotiți piulița de cuplare în sensul invers a acelor de ceasornic și deplasați marginea filtrului tubului de aspirație de la adaptor.
2. După desfacerea țevii de aspirație, rotiți piulița de cuplare în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa tubul în această stare.

CARACTERISTICILE TEHNICE

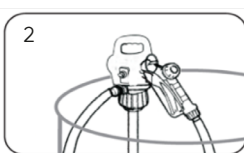
TIPUL MOTORULUI	Perie, curent continuu (5 poli)
TEMPERATURA	5-40 °C (41-104 °F)
MAX. MEDIU DE VISCOSITATE	100 cSt

SURSĂ DE ALIMENTARE

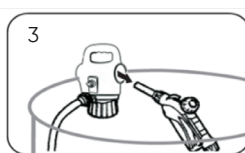
SURSA DE A LIMENTARE	CURRENT CONTINUU	CURRENT ALTERNATIV
Cablu	Lungimea 4 m cu cleme crocodil	Adaptor curent alternativ → curent continuu
Tensiunea	12 V curent continuu	100-240 V curent alternativ, 50/60 Hz.
Productivita-tea maximă	18,4 L / min (4,86 galoni /min)	18,9 l / min (5 galoni /min)



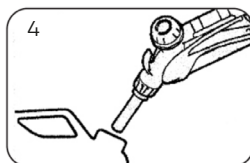
1
Introduceți pompa în rezervor prin orificiul acestui



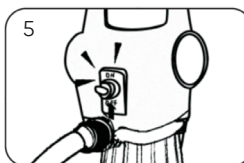
2
Înșurubați adaptorul pe orificiu



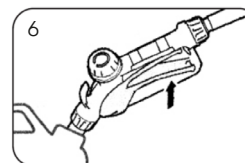
3
Introduceți duza în suportul localizat pe partea laterală a pompei.



4
Așezați duza într-un recipient de preluare a lichidului.



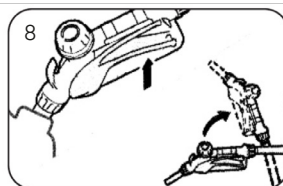
5
Deplasați comutatorul în poziția de lucru (în sus) și apucați declanșatorul duzei



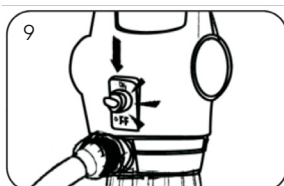
6
Apăsați declanșatorul



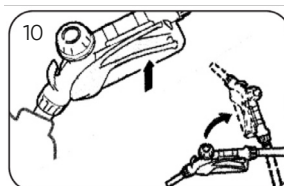
7
La finisarea pompării opriți comutatorul



8
Scoateți duza din rezervor



9
După deconectarea duzei dozatoare, deplasați comutatorul în poziția oprit (în jos) și ridicați duza în sus astfel încât lichidul din furtun să se scurgă în rezervor.



10
Introduceți duza înapoi în suport pentru a preveni deteriorarea furtunului sau a duzei.

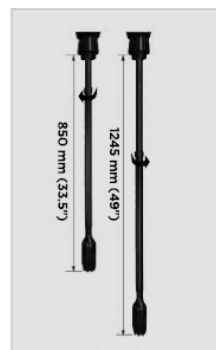
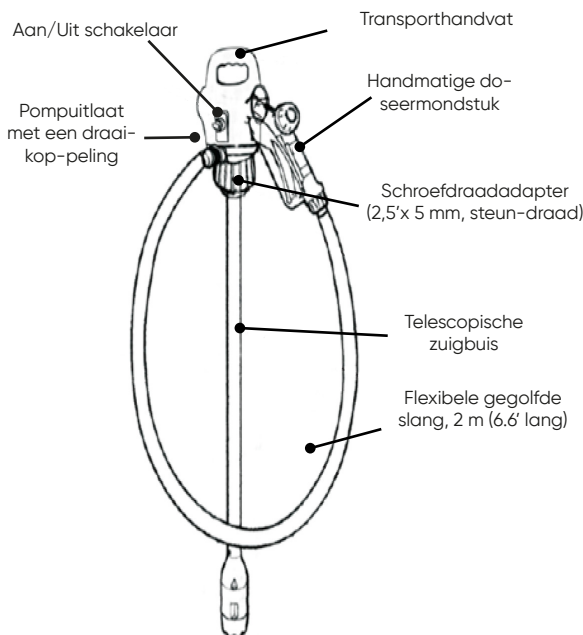
NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

- De elektrische rotatiepomp is ontworpen om te werken met brandstof, op water ge-baseerde media, UREA AUS32 DEF en laten u toe, om inhoud uit IBC-vaten met een volume van 205 of 1000-1250 l te overpompen.
- Compact en lichtgewicht ontwerp.
- Handige AAN/UIT-schakelaar met een LED-indicator.
- Ingebouwde zekering voor overbelastingsbeveiliging en geruisloze motor.
- Ingebouwd filter in de zuigbuis van roestvrij staal, die het binnendringen van verontreinigingen voorkomt en daardoor schade uitsluit.
- De ingebouwde 2"-adapter direct wordt op metalen vaten van 205 liter geïnstalleerd. Er is een aanpassing van 0,6" (15 mm) voor vaten met verschillende hoogtes. Ook inbegrepen is een optionele adapter met schroefdraad voor 2"-adapters (2,5" x 5 mm) die de pomp ondersteunt tijdens werken met IBC.
- De telescopische zuigbuis klap uit van 33-1/2" (850 mm) tot 49" (1245 mm) voor het werken met IBC-vaten met een volume van 205 l of 1000-1250 l.
- De set bevat een slang van 2 m (6,6') met een handmatige doseermondstuk met een buiten-diameter van 3/4" (19 mm) en roestvrijstalen punt.
- Werkcyclus: 15 minuten werk/15 minuten pauze.
- Bevochtigde componenten: Viton, POM, roestvrij staal, PE, NBR, PP
- Ureum AUS32, media op waterbasis, antivries, detergents, pesticiden, herbiciden, ureum en milde zuren/basischemicaliën
- HET IS VERBODEN om te gebruiken met: benzine, bijtende chemicaliën, lakverduuners, elk materiaal dat niet compatibel is met het ontwerp van de pomp.

KENMERKEN

- Productiviteit tot 18,4 l/min (4,86 gallon/min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V DC Accukabel.
- Telescopische zuigbuis.
- Roestvrijstalen filter.



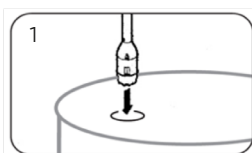
1. Draai de verbindingsmoer tegen de klok in en verplaats de rand van het filter van de zuigbuis weg van de adapter.
2. Nadat u de zuigslang heeft ontbonden, draai de verbindingsmoer in wijzerzin om de buis in deze toestand vast te zetten.

TECHNISCHE GEGEVENS

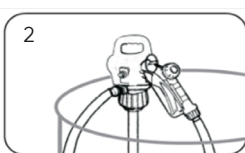
MOTORTYPE	Borsteltype, gelijkstroom (5 polen)
TEMPERATUUR	5-40 °C (41-104 °F)
MAX. VISCOSITEIT VAN HET MEDIUM	100 cct

STROOMBRON

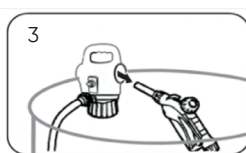
STROOMBRON	GELIJKSTROOM	WISSELSTROOM
Kabel	De lengte van 4 m met krokodillenklemmen	Adapter AC → DC
Spanning	12 V DC	100-240 V AC, 50/60 Hz.
Max. produktiviteit	18,4 l/min (4,86 gallon/min)	18,9 l/min (5 gallon/min)



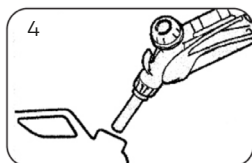
1 Steek de pomp door de hals in het vat.



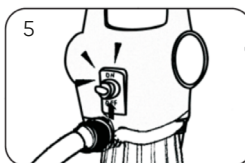
2 Schroef de adapter op de hals.



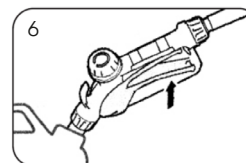
3 Steek het mondstuk in de houder aan de zijkant van de pomp.



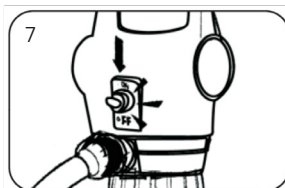
4 Plaats het mondstuk in de vloeistofopvangcontainer.



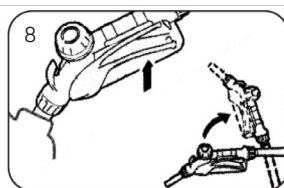
5 Zet de schakelaar in de werkstand (omhoog) en houd de mondstuktrekker.



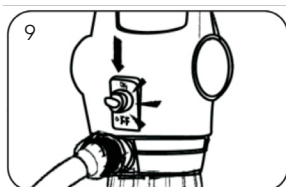
6 Klik op de trekker.



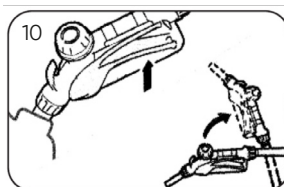
7 Schakel de schakelaar uit wanneer u klaar bent met overpompen.



8 Verwijder het mondstuk uit het vat.



9 Na het uitschakelen van het doseermondstuk, zet u de schakelaar in de uit-stand (omlaag) en tilt u het mondstuk omhoog zodat de vloeistof van de slang in het vat stroomt.



10 Steek het mondstuk terug in de houder om schade aan de slang of het mondstuk zelf te voorkomen.

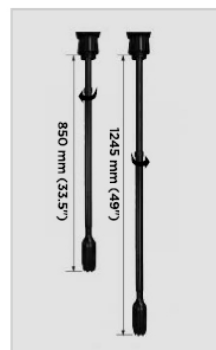
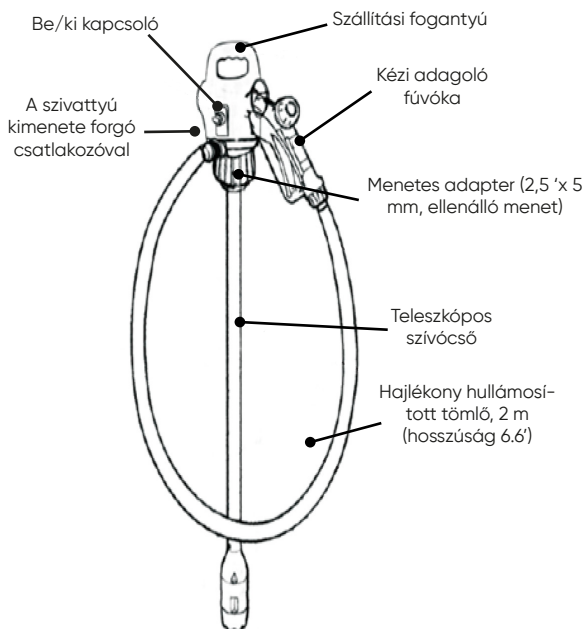
HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

- Az elektromos forgószivattyú az üzemanyag, a víz alapú környezetek, az UREA AUS32 DEF és a 205 vagy 1000-1250 l térfogatú IBC tartályokból történő szivattyúzáshoz tervezték.
- Kompakt és könnyű kialakítás.
- Kényelmes BE / KI kapcsoló LED-es kijelzővel.
- Beépített biztosíték a túlterhelés ellen és a motor zajmentes működése érdekében.
- Beépített szűrő a rozsdamentes acél szívócsőbe, amely megakadályozza a szennyezőanyagok behatolását, és ezáltal megakadályozza a károsodást.
- A beépített 2"-es adapter közvetlenül illeszkedik a 205 l-es fémdobokhoz. A különböző magasságú hordóknál 0,6 "(15 mm) beállítás van. Tartalmaz egy opcionális menetes adaptert 2"-es adapterekhez (2,5" x 5 mm), amely támogatja a szivattyút az IBC-vel való használatra.
- A teleszkópos szívócső bővíthető 33-1/2"-ről (850 mm) 49"-re (1245 mm) az 205 l vagy 1000-1250 l IBC hordókkal való üzemeltetéshez.
- A készlet tartalmaz egy 2 m-es (6,6 ") kézi adagoló fúvókával ellátott, 19 mm külső átmérőjű tömlőt és egy rozsdamentes acél végdarabot.
- Működési ciklus: 15 perc munka / 15 perc szünet.
- Nedvesítő alkatrészek: Viton, POM, rozsdamentes acél, PE, NBR, PP
- Karbamid AUS32, vizes közeg, fagyálló, detergens, peszticidek, gyomirtó szerek, karbamid és enyhén savas / bázikus vegyszerek.
- Használata TILOS: benzinnel, maró vegyszerekkel, lakkhígítókkal, bármilyen anyaggal, amely nem kompatibilis a szivattyú tervezésével.

TULAJDONSÁGOK

- Teljesítmény: Akár 18,4 l / perc (4,86 gallon / perc)
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V DC. Akkumulátorkábel.
- Rozsdamentes acél szűrő.



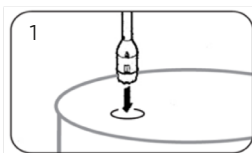
1. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítőanyát, majd mozgassa el a szívócső szűrőjének szélét az adaptertől.
2. A szívócső kitágítása után forgassa el a csavaranyát az óramutató járásával megegyező irányba, hogy ebben az állapotban rögzítse a csövet.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

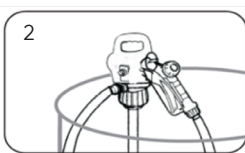
MOTORTÍPUS	Kefe motor, DC (5 pólusos)
HŐMÉRSÉKLET	5-40 ° C (41-104 ° F)
MAX. A KÖZEG VISZKOZITÁSA	100 cSt

ÁRAMFORRÁS

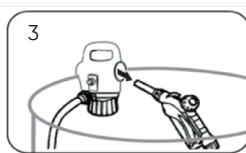
ÁRAMFORRÁS	EGYENÁRAM	VÁLTAKOZÓ ÁRAM
Kábel	Hossza 4 m krokodil klipekkel	AC → DC adapter
Feszültség	12 V DC	100-240 V AC, 50/60 Hz.
Max. teljesítmény	18,4 l / perc (4,86 gallon / perc)	18,9 l / perc (5 gallon / perc)



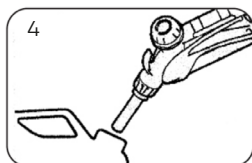
1
Helyezze be a szivattyút a csőbe a nyakon keresztül



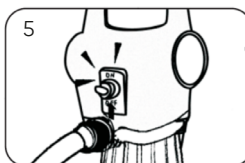
2
Csavarja az adaptert a nyakra



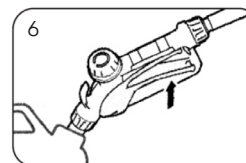
3
Helyezze be a fűvókát a szivattyú oldalán található tartóba



4
Helyezze be a fűvókát a fogadó tartályba folyadék tárolására



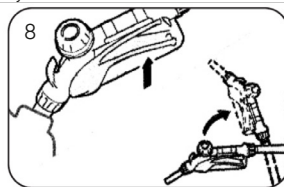
5
Fordítsa a kapcsolót a munkapozícióra (fel), majd fogja meg a fűvóka kioldóját



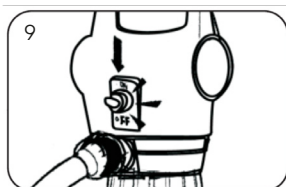
6
Nyomja meg a kioldót!



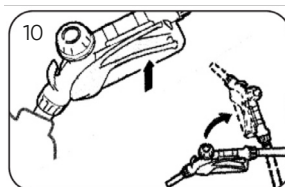
7
A szivattyúzás befejezése után kapcsolja ki a kapcsolót



8
Távolítsa el a fűvókát a hordóból.



9
A kieresztő fűvóka kikapcsolása után állítsa a kapcsolót nem működő állásba (lefele), majd emelje fel a fűvókát, hogy a tömlő folyadékát a csőbe engedje.



10
Helyezze vissza a fűvókát a tartóba, hogy megelőzze a tömlő vagy a fűvóka sérülését.

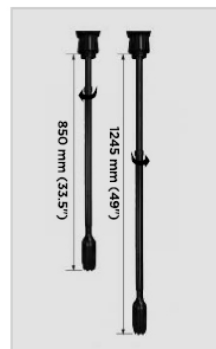
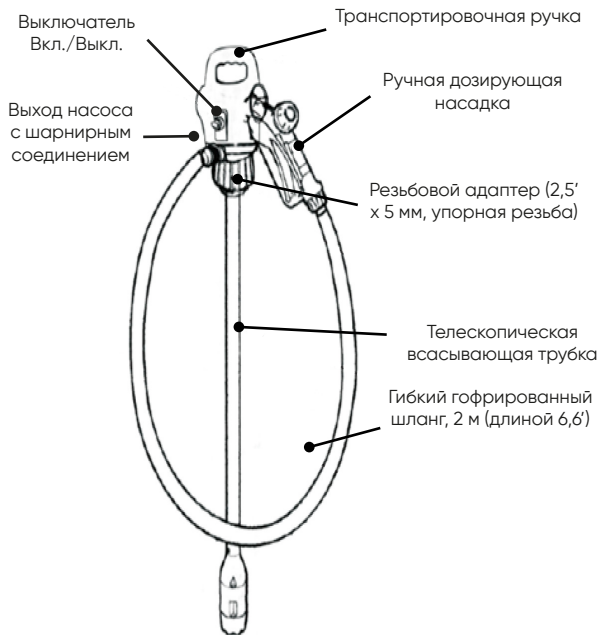
RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Электрический ротационный насос предназначен для работы с топливом, средами на водной основе, UREA AUS32 DEF, и позволяют перекачивать содержимое из IBC-бочек объемом 205 или 1000-1250 л.
- Компактная и легкая конструкция.
- Удобный выключатель Вкл./Выкл. со светодиодным индикатором.
- Встроенный предохранитель для защиты от перегрузки и бесшумного двигателя.
- Встроенный фильтр во всасывающей трубке из нержавеющей стали, предотвращающий попадание загрязнений и, как результат, исключающий повреждения.
- Встроенный 2" адаптер устанавливается непосредственно на металлические бочки объемом 205 л. Предусмотрена регулировка на 0,6" (15 мм) под бочки разной высоты. Также в комплект входит дополнительный резьбовой переходник для 2" адаптеров (2,5" x 5 мм), который служит опорой насоса для работы с IBC.
- Телескопическая всасывающая трубка раскладывается с 33-1/2" (850 мм) до 49" (1245 мм) для работы с IBC-бочками объемом 205 л или 1000-1250 л.
- В комплект входят 2 м (6,6') шланг с ручной дозирующей насадкой наружным диаметром 3/4" (19 мм) и наконечником из нержавеющей стали.
- Рабочий цикл: 15 минут работа /15 минут перерыв.
- Смачиваемые компоненты: Viton, POM, нержавеющая сталь, PE, NBR, PP
- Карбамид AUS32, водная среда, антифриз, моющие средства, пестициды, гербициды, мочевины и слабые кислотные/основные химикаты
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать с: бензином, едкими химическими реагентами, разбавителями лака, любым материалом, не совместимым с конструкцией насоса.

СВОЙСТВА

- ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ: ДО 18,4 л/мин (4,86 галлон/мин)
- 100-240 В, 50/60 Гц.
- 12 В постоянного тока. Аккумуляторный кабель
- Фильтр из нержавеющей стали.



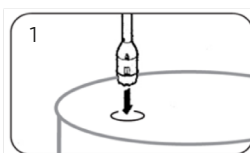
1. Поверните стяжную гайку против часовой стрелки и отодвиньте край фильтра всасывающей трубки от адаптера.
2. Разложив всасывающую трубку, поверните стяжную гайку по часовой стрелке для фиксации трубки в таком состоянии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

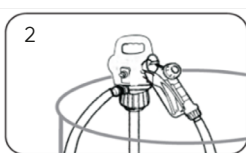
ТИП ДВИГАТЕЛЯ	Щеточный, постоянного тока (5 полюсный)
ТЕМПЕРАТУРА	5-40 °C (41-104 °F)
МАКС. ВЯЗКОСТЬ СРЕДЫ	100 сСт

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

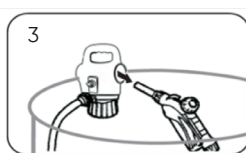
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	ПОСТОЯННЫЙ ТОК	ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК
Кабель	Длина 4 м с зажимами-крокодилами	Адаптер переменный → постоянный ток
Напряжение	12 В постоянного тока	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц.
Макс. производительность	18,4 л/мин (4,86 галлон/мин)	18,9 л/мин (5 галлон/мин)



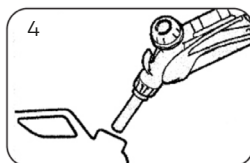
1 Вставьте насос в бочку через горловину



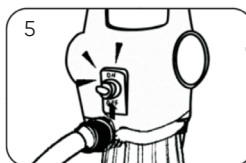
2 Накрутите адаптер на горловину



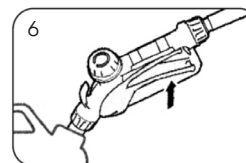
3 Вставьте насадку в держатель сбоку насоса



4 Поместите насадку в приемный контейнер для жидкости



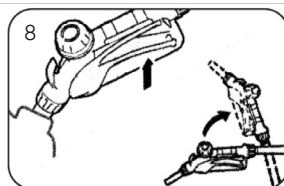
5 Переведите выключатель в рабочее положение (вверх) и возьмитесь за курок насадки



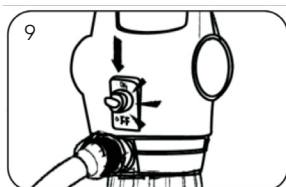
6 Нажмите на курок



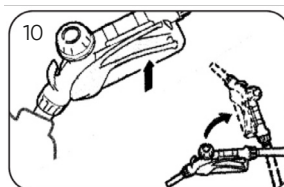
7 Отключите выключатель, когда закончите перекачивание



8 Извлеките насадку из бочки



9 После отключения дозирующей насадки, переведите выключатель в нерабочее положение (вниз) и поднимите насадку вверх, чтобы жидкость в шланге стекла в бочку.



10 Вставьте насадку обратно в держатель для предупреждения повреждений шланга или самой насадки.

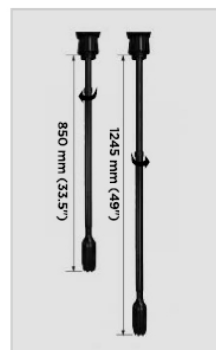
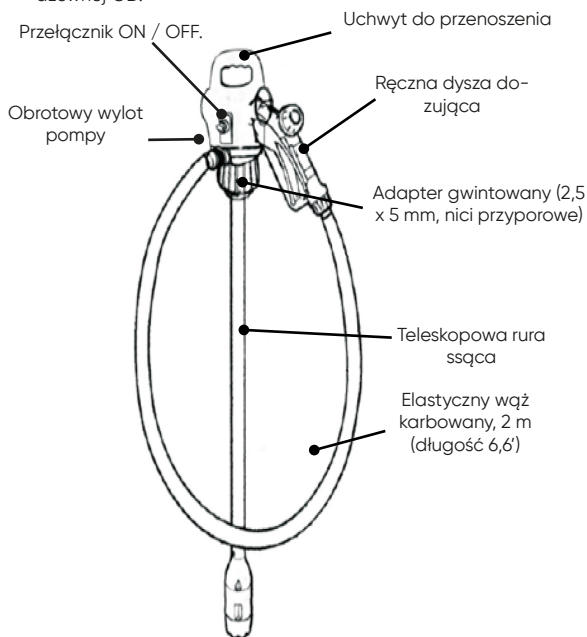
PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Elektryczna pompa rotacyjna jest przeznaczona do pracy z paliwami, mediami na bazie wody, UREA AUS32 DEF i umożliwia pompowanie wybranych chemikaliów z beczek metalowych IBC 205 lub 1000-1250 l.
- Kompaktowa i lekka konstrukcja.
- Wygodny przełącznik ON / OFF ze wskaźnikiem LED.
- Wbudowany bezpiecznik do ochrony przed przeciążeniem i cichy silnik.
- Filtr ze stali nierdzewnej wbudowany w wlot rury ssącej zapobiegający przedostawaniu się zanieczyszczeń i powodowaniu szkód.
- Wbudowany 2-calowy adapter do korka pasuje bezpośrednio do metalowych beczek o pojemności 205 L. Można go ustawić na 0,6" (15 mm), aby dopasować go do bębnow o różnych wysokościach. Obejmuje dodatkowy konwerter gwintu korkowego dla korka 2", który ma być 2,5" x 5mm podporą do używania pompy z IBC.
- Teleskopowa rura ssąca rozciąga się od 33-1 / 2" (850 mm) do 49" (1245 mm) do użytku z bębniami 205 L lub 1000-1250 L IBC.
- Dostarczany w komplecie z węzłem 2 m (6,6") i ręczną dyszą dozującą z 3/4" (19 mm) ze stali nierdzewnej OD.
- Cykl pracy: 15 minut pracy / 15 minut przerwy.
- Zwilżane elementy: Viton, POM, stal nierdzewna, PE, NBR, PP
- AUS32 mocznik, środowisko wodne, środki zapobiegające zamrażaniu, detergenty, pestycydy, herbicydy, mocznik i słabe chemikalia kwasowe / zasadowe
- NIE UŻYWAJ Z: benzyną, żrącymi substancjami chemicznymi, rozcieńczalnikami do lakierów, jakimkolwiek materiałem, który nie jest zgodny z budową pompy.

WŁAŚCIWOŚCI

- WYDAJNOŚĆ: DO 18,4 L / min (4,86 galonów / min).
- 100-240 V, 50/60 Hz.
- 12 V DC. Kabel akumulatora.
- Teleskopowa rura ssąca.
- Filtr ze stali nierdzewnej.



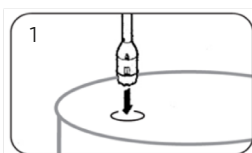
1. Obróć nakrętkę złączną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie odciągnij koniec filtra ssącego od korka.
2. Po rozłożeniu rury ssącej, obróć nakrętkę obrotową zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować rurkę w tym stanie.

DANE TECHNICZNE

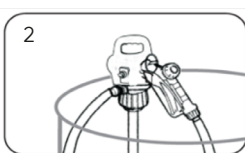
TYP SILNIKA	Silnik szczotkowy, prąd stały (5 biegunów)
TEMPERATURA	5-40 °C (41-104 °F)
MAX. LEPKOŚĆ MEDIÓW	100 cSt

ŹRÓDŁO ZASILANIA

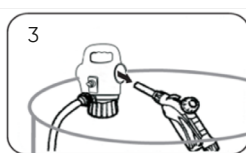
ŹRÓDŁO ZASILANIA	PRĄD CIĄGŁY	PRĄD ZMIENNY
Kabel	Длина 4 м с зажимами-крокодилами	Адаптер переменный → постоянный ток
Napięcie	12 V Dc	100-240 V prąd przemienny, 50/60 Hz.
Max wydajność	18,4 l / min (4,86 galonów / min)	18,9 L / min (5 galonów / min)



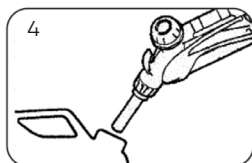
1 Włóż pompę do beczki przez wlot



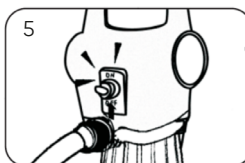
2 Przykręć adapter do wlotu



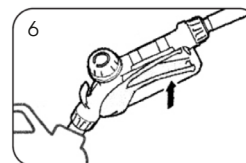
3 Włóż dyszę do uchwytu z boku pompy.



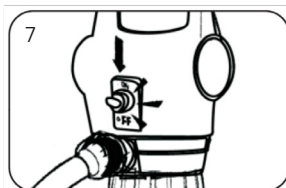
4 Umieść dyszę w pojemniku na płyn.



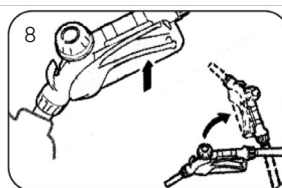
5 Przesuń przełącznik do pozycji roboczej (do góry) i złap spust dyszy



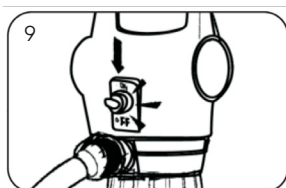
6 Pociągnij za spust



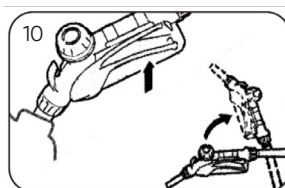
7 Wyłącz przełącznik po zakończeniu pompowania



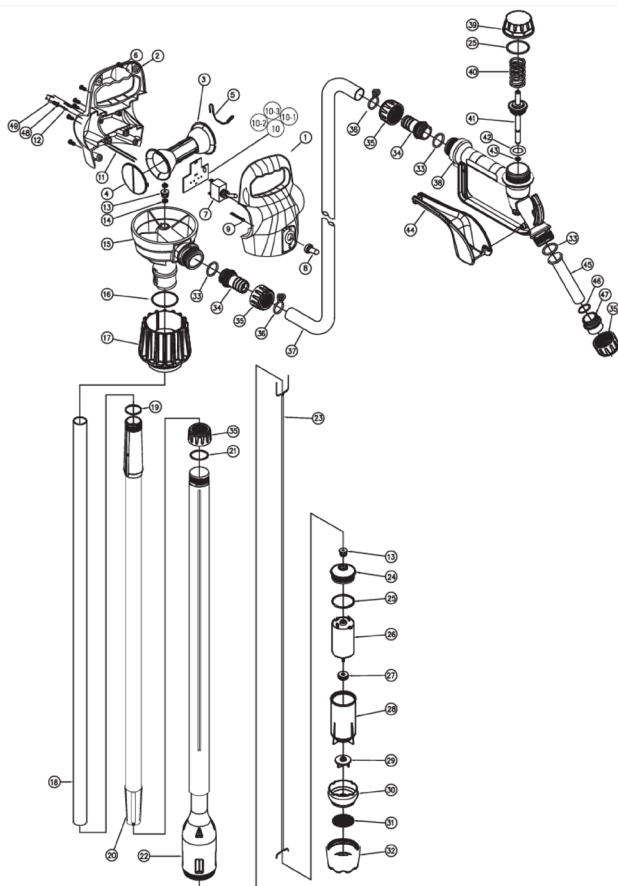
8 Usuń dyszę z beczki



9 Po odłączeniu dyszy dozującej, przesuń przełącznik do pozycji wyłączonej (w dół) i podnieś dyszę do góry, aby płyn z węża dostał się do beczki.



10 Włóż dyszę z powrotem do uchwytu, aby zapobiec uszkodzeniu węża lub samej dyszy.



1	Front Cover	1
2	Back Cover	1
3	Nozzle Holder	1
4	Holder Cover	1
5	Nozzle Hook	1
6	Screw	6
7	Toggle Switch	1
8	Waterproof Cap	1
9	LED Lamp	1
10	PCB Assembly	1
10-1	Resistor	1
10-2	Fuse Holder	2
10-3	Fuse	1
11	Connector Wire	2
12	Connector Pin	2
13	Motor Wire Packing	2
14	Wire Clamp	2
15	Body	1
16	O-ring (Body)	1
17	Drum Bung Adapter	1
18	Inner Pipe	1
19	Suction Pipe Packing	1
20	Suction Pipe (Upper)	1
21	O-ring (Pipe)	1
22	Suction Pipe (Lower)	1
23	Motor Wire	1
24	Motor Cover	1
25	O-ring (Motor Cover, Handle)	2
26	Motor	1
27	Motor Packing	1
28	Motor Case	1
29	Impeller	1
30	Impeller Casing	1
31	Filter	1
32	End Cap	1
33	O-ring (Hose Adapter, Spout)	3
34	Hose Adapter	1
35	Joint Nut	3
36	Hose Clamp	2
37	Discharge Hose	1
38	Handle	1
39	Nozzle Cap	1
40	Nozzle Spring	1
41	Nozzle Piston	1
42	O-ring (Piston L)	1
43	O-ring (Piston S)	1
44	Nozzle Lever	1
45	Spout (Stainless Steel)	1
46	O-ring (Stainless Nozzle)	1
47	Spout Adapter	1
48	Screw	1
49	Cable Clamp	1

53645



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
 CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6 Nave 2.2
 CP 17185 - Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
 Tel. +34 972 405 721
 Fax. +34 972 245 437